

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Костромской государственный университет»  
(КГУ)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

Направление подготовки: 44.04.01 Педагогическое образование

Направленность: Теория и методика реализации программ углубленного  
изучения математики

Квалификация выпускника: *магистр*

**Кострома  
2023**

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» разработана в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование, утвержденным приказом № 126 от 22.02.2018 г.

Разработал: Румянцева Л.Н., зав. кафедрой иностранных языков, к.ф.н., доцент  
Смирнова С.А., доцент кафедры иностранных языков, канд. культурологии, доцент

Рецензент: Шепелева Н.Ю., доцент кафедры иностранных языков, к.п.н., доцент

УТВЕРЖДЕНО:  
на заседании кафедры высшей математики,  
протокол заседания кафедры № 8 от 05.05.2023 г.  
Заведующий кафедрой высшей математики  
Матыцина Т. Н., к. ф.-м. н., доцент  
*без подписи*

ПРОГРАММА ПЕРЕУТВЕРЖДЕНА:  
На заседании кафедры (выпускающей)  
Протокол заседания кафедры № \_\_\_ от \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.  
(ФИО), ученая степень, ученое звание  
*без подписи*

## 1. Цели и задачи освоения дисциплины

Изучение курса обеспечивает реализацию требований федерального государственного образовательного стандарта высшего образования.

### **Цель дисциплины:**

Согласно УК-4 целью освоения дисциплины представляется повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, овладение новыми направлениями в рамках профессиональной и академической деятельности и необходимым уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных и профессиональных задач в научной и профессиональной деятельности, а также для дальнейшего самообразования.

### **Задачи дисциплины:**

- закрепление и совершенствование приобретенных ранее навыков и умений иноязычного общения;
- подготовка обучаемых к участию в международном общении на иностранном языке в письменной и устной формах с учетом их научных интересов и профессиональных устремлений;
- расширение и накопление активного словарного запаса общенаучной лексики, необходимого для осуществления обучающимися профессиональной деятельности в соответствии с их специализацией посредством использования иностранного языка, овладение профессиональным тезаурусом;
- развитие навыков исследовательской работы с иноязычными источниками информации;
- развитие навыков реферирования и аннотирования научных источников;
- повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию и самостоятельному повышению уровня владения иностранным языком;
- изучение иностранного языка с целью дальнейшего самообразования.

## 2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

### **освоить компетенции:**

УК-4: Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

### **Код и содержание индикаторов компетенции:**

#### **ИД-1ук-4 – знает**

- литературную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке, функциональные стили родного языка, требования к деловой коммуникации;
- современные коммуникативные технологии на русском и иностранном языках;
- закономерности деловой устной и письменной коммуникации.

#### **ИД-2ук-4 – умеет**

- выражать свои мысли на государственной, родном и иностранном языке в ситуации деловой коммуникации;
- применять на практике коммуникативные технологии, методы и способы делового общения.

#### **ИД-3ук-4 – имеет практический опыт**

- составления текстов на государственной и родном языках, опыт перевода текстов с иностранного языка на родной, опыт говорения на государственном и иностранном языках;
- владеет методикой межличностного делового общения на русском и иностранном языках, с применением профессиональных языковых форм и средств.

### **Требования к уровню освоения дисциплины:**

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

#### **Знать:**

- фонетические, лексические, грамматические и стилистические средства родного и иностранного языков;
- лексический минимум в объёме, необходимом для работы с профессиональной академической литературой и осуществления взаимодействия на иностранном языке;
- основные грамматические конструкции, обеспечивающие коммуникацию на иностранном языке в профессиональной сфере;
- основные приемы перевода академического текста;
- приемы структурирования научного дискурса;
- особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на иностранном языке;
- нормы, принятые в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач;
- принципы делового этикета;
- современные коммуникативные технологии.

#### **Уметь:**

- использовать языковые средства иностранного языка для академического и профессионального воздействия;
- использовать потенциал иностранного языка для получения профессионально-значимой информации из научных и справочных иноязычных источников для ознакомления с тенденциями исследований выбранного направления за рубежом, с целью осуществить анализ и критическую оценку полученных знаний в рамках подготовки научных работ, диссертационного исследования;
- профессионально верно выбирать стратегию перевода академического текста с учётом цели и типа текста оригинала, оформлять его в соответствии с нормами языка перевода;
- понимать общий смысл устного сообщения, уметь вычленять и понимать информацию, ограниченную коммуникативной ситуацией;
- строить собственную речь с элементами рассуждения, критики, оценки, выражения и отстаивания собственного мнения;
- принимать участие в профессиональном и непрофессиональном общении с представителями другой культуры, выбирая нейтральный или профессиональный регистр общения, эффективно используя усвоенные коммуникативные стратегии, проявляя толерантность и эмпатию, пользуясь профессиональной этикой;
- применять методы и средства познания, самообучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции;
- использовать современные коммуникативные технологии для академического и профессионального воздействия.

#### **Владеть:**

- информацией о достижениях в области российской и зарубежной науки;
- иностранным языком в объёме, необходимом для возможности получения информации из зарубежных источников;
- способностью и готовностью к устной и письменной деловой коммуникации на иностранном языке;
- стратегиями общения, принятыми в профессиональной среде с учётом менталитета представителей другой культуры;
- навыками целенаправленного сбора и анализа академических данных на иностранном языке по тематике научного исследования;

- навыками публичной речи, ведения дискуссии и полемики, выражения своих мыслей и мнения в межличностном и профессиональном общении на иностранном языке;
- всеми видами чтения (просмотрового, ознакомительного, изучающего, поискового);
- навыками извлечения необходимой информации из оригинального текста профессиональной направленности по проблемам, соответствующим данному направлению;
- основными переводческими (грамматическими, лексическими и лексико-грамматическими) приёмами, обеспечивающими концептуальную, стилистическую и прагматическую адекватность перевода;
- различными типами деловой корреспонденции для осуществления профессиональных задач, соблюдая формат профессионального межкультурного общения;
- приемами аннотирования и реферирования академических текстов;
- современными коммуникативными технологиями для решения задач академического и профессионального взаимодействия;
- навыками самостоятельного освоения новых знаний, использования иностранного языка в своей профессиональной деятельности.

### **3. Место дисциплины в структуре ОП ВО**

Обучение иностранному языку входит в вузовскую программу высшего образования как часть процесса осуществления подготовки высококвалифицированных специалистов, активно владеющих иностранным языком как средством межкультурной коммуникации, как в сферах профессиональных интересов, так и в ситуациях социального и делового общения.

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной деятельности» относится к обязательной части учебного плана и выстроена с учетом междисциплинарных связей. Данная дисциплина изучается на 1, 2 курсах, 1, 2, 3 семестры.

Дисциплина является важным элементом второй ступени высшего образования, особенно в настоящий период современных интеграционных процессов, вызванных глобализацией.

Данный курс является продолжением практического курса обучения иностранному языку в бакалавриате с целью присвоения квалификации «магистр». Данный этап предполагает совершенствование навыков владения языком, полученных на первом этапе обучения в вузе (бакалавриат). Дисциплина обеспечивает подготовку к послевузовскому обучению (аспирантура, повышение квалификации, самообразование), а также к дальнейшей работе по специальности, требующей применения иностранного языка, к квалифицированной и творческой информационной и научной работе.

## **4. Объем дисциплины**

### **4.1. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием академических часов и виды учебной работы**

Виды учебной работы	Заочная форма
Общая трудоемкость в зачетных единицах	6
Общая трудоемкость в часах	216
Аудиторные занятия в часах, в том числе:	24 + 0,75 (ИКР)
Лекции	-
Практические занятия	24
Лабораторные занятия	-
Самостоятельная работа в часах	179,25 + 12 (контроль)
Форма промежуточной аттестации	1 семестр – зачет 2 семестр – зачет 3 семестр – зачет

## 4.2. Объем контактной работы на 1 обучающегося

Виды учебных занятий	Заочная форма
Лекции	-
Практические занятия	24 + 0,75 ИКР
Лабораторные занятия	-
Консультации	-
Зачет/зачеты	-
Экзамен/экзамены	-
Курсовые работы	-
Курсовые проекты	-
Всего	24,75

## 5. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам), с указанием количества часов и видов занятий

### 5.1 Тематический план учебной дисциплины

Заочная форма обучения

№	Название раздела, темы	Всего з.е/час	Аудиторные занятия			Самостоятельная работа
			Лекц.	Практ.	ИКР	
	1 семестр (зимняя сессия, 1 курс)					
1.	<b>Мир науки.</b> Учёный-исследователь и его роль в современном обществе. Моя научная работа	2/72	-	8	0,25	59,75 + 4 (подготовка к зачету)
	2 семестр (летняя сессия, 1 курс)					
2.	<b>Научная литература.</b> Реферирование и аннотирование научной литературы	2/72	-	8	0,25	59,75 + 4 (подготовка к зачету)
	3 семестр (зимняя сессия, 2 курс)					
3.	<b>Деловая коммуникация.</b> Правила выступления с презентацией	2/72	-	8	0,25	59,75 + 4 (подготовка к зачету)
	<b>Итого:</b>	<b>6/216</b>	<b>-</b>	<b>24</b>	<b>0,75</b>	<b>179,25 + 12</b>

### 5.2. Содержание:

#### Раздел 1. Мир науки.

Проблематика современной науки. Наука теоретическая и прикладная. Научный прогресс. Наука и инновации. Наука и её будущее. Наука и образование. Планирование собственной научной деятельности. Обозначение цели, назначения исследования. Формулирование результата. Возможные сферы применения. Научные мероприятия. Коллоквиумы и конференции, круглые столы. Профессия и карьера ученого. Университетское образование. Самообразование. Преодоление возможных трудностей в построении успешной карьеры молодого ученого. Профессиональная этика специалиста.

## Раздел 2. Научная литература.

Жанры научного стиля. Реферирование и аннотирование научной литературы. Информационный поиск и анализ статей из профессиональных журналов и Интернет-ресурсов. Составление аннотации к публикации на иностранном языке. Правила оформления статей. Перевод академических текстов. Список выражений, рекомендованных для написания аннотации на иностранном языке. Основы теории перевода. Трансформации в процессе перевода. Научно-технический перевод. Лексические и грамматические основы перевода академического текста. Общие указания к переводу специальных текстов. Определение значения слова по контексту. Перевод слова по словообразовательным формам. Перевод терминов и терминологических сочетаний. Двухязычные, одноязычные и энциклопедические словари. Этапы перевода.

## Раздел 3.

### Деловая коммуникация.

Правила оформления официальных приглашений по электронной почте, писем-предложений о деловом сотрудничестве, резюме профессиональной деятельности, отчёта о результатах научной деятельности, заявления об участии в конференции. Поддержание контактов с коллегами за рубежом посредством современных коммуникативных технологий. Правила прохождения собеседования в зарубежную компанию.

### Основные правила презентации научной информации.

Рекомендации по успешному проведению презентации. Начало презентации. Установление контакта с аудиторией. Логическая структура выступления. Умение отвечать на вопросы, аргументировать свои ответы. Использование технических средств в презентации. Невербальные средства коммуникации. Презентация собственного проектного задания. Успешное завершение презентации.

## 6. Методические материалы для обучающихся по освоению дисциплины

### 6.1. Самостоятельная работа обучающихся по дисциплине (модулю)

№ п/п	Раздел (тема) дисциплины	Задание	Часы	Методические рекомендации по выполнению задания	Форма контроля
1.	Мир науки	Самостоятельная работа с Internet ресурсами. Подготовиться к обсуждению роли науки и инноваций в научной сфере. Подготовить устные сообщения о собственной научной деятельности, доклады о возможных сферах применения результатов. Разработать ситуацию: регистрация на конференции с предоставлением личной информации; заполнение бланков участника конференции; установление и поддержание делового контакта.	59,75	Выполнить Интернет-обзор источников по теме. Изучить фактическую информацию по теме. Просмотреть вебинары по теме. Англ. [1, 2, 3, 4, 5] Нем. [1, 2, 3, 4, 5] Фр. [1, 2, 3, 4]	Устный опрос. Проблемная дискуссия. Монолог (монолог-описание своего вуза и своей образовательной программы, монолог-сообщение о своей научной деятельности, монолог-повествование об участии в научной конференции). Диалог-расспрос, диалог-обмен мнениями, диалог-убеждение. Промежуточное тестирование. Ролевая игра. Конспектирование основных пунктов сообщений сокурсников, краткое изложение содержания аудио (видео) файла по обсуждаемой

					тематике.
	Подготовка к зачету	Повторение	4	Изучение дополнительной литературы, рекомендуемой преподавателем Англ. [1, 2, 3, 4, 5] Немец. [1, 2, 3, 4] Франц. [1, 2, 3, 4]	Зачет
2.	Научная литература	Проработать употребление лексико-грамматических единиц в упражнениях. Провести обзор иноязычных статей по теме исследования. Написать аннотацию к собственной статье. Составить критическое суждение по прочитанной научной статье. Составить список ключевых слов по своей научной теме.	59,75	Выполнить обзор литературы на иностранном языке по тематике научного исследования. Проанализировать статьи из иноязычных научных журналов. Произвести реферативный перевод иноязычной статьи по теме, близкой к теме исследования. Обсудить и проанализировать аннотации по выбранной тематике. Выполнить подбор единиц тематического глоссария по выбранному направлению. Англ. [1, 2, 3, 4, 5] Нем. [1, 2, 3, 4, 5] Фр. [1, 2, 3, 4]	Фронтальный опрос. Индивидуальное собеседование. Реферирование и аннотирование научной статьи на иностранном языке.
	Подготовка к зачету	Повторение	4	Изучение дополнительной литературы, рекомендуемой преподавателем Англ. [1, 2, 3, 4, 5] Немец. [1, 2, 3, 4] Франц. [1, 2, 3, 4]	Зачет
3.	Деловая коммуникация. Основные правила презентации научной информации	Деловая игра «Устройство на работу». Написание приглашения к участию в конференции. Написание отчёта о результатах участия в конференции. Написание письма о деловом сотрудничестве. Подготовить устную презентацию с использованием слайдов. Изучить и проанализировать методы установления контакта с аудиторией. Кратко законспектировать основное содержание презентации. Подготовить вопросы для дискуссии. Ответить на вопросы, аргументировать свою точку зрения.	59,75	Изучить тему «Квалификационные обязанности и требования к специалисту выбранного направления». Изучить правила участия в международных конференциях. Проанализировать статьи из профессиональных журналов. Изучить правила оформления заявления о соискательстве на работу, об участии в конференции. Выполнить Интернет-обзор источников по теме. Проанализировать примеры различных презентаций. Изучить способы оформления презентации. Изучить технические средства презентации. Подготовить проект-презентацию согласно теме выбранного научного исследования. Англ. [1, 2, 4] Нем. [1, 2, 3, 4, 5] Фр. [1, 2, 3]	Деловая беседа по обозначенной проблематике. Промежуточное тестирование Собеседование. Ролевая игра. Диалог-собеседование при приёме на работу.  Выступление с презентацией по обозначенной тематике. Проблемная дискуссия-обсуждение презентации.
	Подготовка к зачету	Повторение	4	Изучение дополнительной литературы, рекомендуемой преподавателем Англ. [1, 2, 3, 4, 5]	Зачет



				Немец. [1, 2, 3, 4]	
				Франц. [1, 2, 3, 4]	
		<b>ИТОГО:</b>	<b>179,25+12</b>		

## **6.2. Тематика и задания для практических занятий**

Для формирования данной компетенции и проверки уровня её сформированности предлагаются задания, охватывающие все виды деятельности, а именно:

- 1) Рецептивные, подразумевающие восприятие и осмысление высказывания (аудирование и чтение).
- 2) Продуктивные, подразумевающие создание речевого высказывания (говорение и письмо).

### **Задания для формирования и проверки навыков АУДИРОВАНИЯ:** (соответствует ИД-Зук-4)

- 1) Прослушать аудио запись интервью с известными учёными.
- 2) Просмотреть сайт и выбрать видео по интересующей научной теме. Просмотреть видео материал (например, TED лекции) об инновационных изобретениях современной науки.
- 3) Просмотреть и прослушать материалы научной конференции на иностранном языке с целью основного понимания. Записать ключевые фразы. Определить цель мероприятия или главную идею.
- 4) Заслушать сообщения сокурсников по теме выбранного диссертационного исследования.
- 5) Прослушать и понять репортаж о важном событии в мире науки.
- 6) Прослушать материалы иноязычных вебинаров, понять смысл и выделить полезную информацию.

### **Задания для формирования и проверки навыков ЧТЕНИЯ:** (соответствует ИД-Зук-4)

- 1) Прочитать и понять основное содержание оглавления в профессиональном журнале.
- 2) Прочитать статью из профессионального журнала на иностранном языке с целью общего понимания. Расставить абзацы в логическом порядке. Придумать название каждому абзацу. Сообщить, соответствует ли название текста содержанию. Ответить на вопросы по тексту. Согласиться или не согласиться с утверждениями по тексту. В случае несогласия дать правильный ответ.
- 3) Прочитать и понять аннотацию к статье, к новой разработке. Составить список ключевых слов текста, раскрывающих его основную тему
- 4) Прочитать и понять содержание инструкции, отчёта, рекомендации.

### **Задания для формирования и проверки навыков ПИСЬМА:** (соответствует ИД-1ук-4)

- 1) Заполнить формуляры и бланки участника конференции.
- 2) Тренировать навыки ведения деловой переписки (составление официального приглашения на конференцию/форум и ответ на него, письма-предложения о деловом сотрудничестве, составление программы конференции, написание резюме профессиональной деятельности, заявления о желании принять участие в конференции).
- 3) Представить письменные проектные задания (создать «портрет» фирмы, предприятия, описать проект научного открытия).
- 4) Написать аннотацию из 5-7 предложений к научной статье по заданной теме. Выделить 5 ключевых слов из текста.
- 5) Кратко законспектировать выступления сокурсников, выступления на конференциях, проводимых на иностранном языке.

## **Задания для формирования и проверки навыков ГОВОРЕНИЯ**

**(соответствует ИД-1ук-4, ИД-2ук-4, ИД-3ук-4):**

- 1) Просмотреть рекламный буклет, по содержанию увиденного составить рассказ-предположение о содержании мероприятия.
- 2) Выступить с монологом-сообщением (о научных фактах, выдающихся деятелях науки и профессиональной сферы), монологом-рассуждением (о перспективах развития выбранной отрасли или своего карьерного роста).
- 3) Организовать полилог-круглый стол (обсуждение научных и профессиональных изысканий магистрантов).
- 4) Организовать деловую игру с применением кейс-метода, направленную на поиск решения задачи профессиональной направленности.
- 5) Рассказать о тематике конференции, форума, коллоквиума.
- 6) Прокомментировать изученные данные по теме избранного исследования. Высказать критическое мнение, аргументировать, сделать вывод.
- 7) Тренировать диалоговую речь (умения представиться, задать и ответить на вопросы, поддерживать деловую беседу, прощаться). Составить диалог-интервью, диалог-собеседование при приеме на работу, диалог-регистрацию на научной конференции, форуме, диалог-расспрос о научных интересах и профессиональных устремлениях.

### **6.3. Тематика и задания для лабораторных занятий**

*не предусмотрено*

### **6.4. Методические рекомендации для выполнения курсовых работ**

**(проектов)**

*не предусмотрено*

## **7. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины**

### ***Английский язык***

***а) основная***

1. Английский язык для магистров: учебное пособие / В.П. Фролова, Л.В. Кожанова, Е.А. Молодых, С.В. Павлова; Министерство образования и науки РФ, ФГБОУ ВПО «Воронежский государственный университет инженерных технологий». - Воронеж: Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2013. - 120 с.: табл. - Библиогр. В кн.; То же [Электронный ресурс]. - URL:<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=255897>.
2. Губина, Г.Г. Английский язык в магистратуре и аспирантуре: учебное пособие / Г.Г. Губина. - Ярославль: Ярославский государственный педагогический университет им. К. Д. Ушинского, 2010. - 128 с. - ISBN 978-5-87555-608-1 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=135306>.
3. Куприна, О. Г. English for managers (курс английского языка для магистрантов) [Электронный ресурс]: учебное пособие для вузов / О. Г. Куприна. - М.:Гор.линия-Телеком, 2015. - 138 с.- ISBN 978-5-9912-0476-7.- Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=500661>.
4. Попов, Е. Б. Английский язык для магистрантов [Электронный ресурс]/ Е.Б. Попов - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2015. - 52 с.- ISBN 978-5-16-103281-7. – Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=515332>.
5. Украинец, И. А. Иностранный язык (английский) в профессиональной деятельности [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие. – М.: Российский государственный

университет правосудия, 2015. - 46 с. - ISBN 978-5-93916-454-2.- Режим доступа : <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=518245>.

#### **б) дополнительная**

1. Аветисян, Н. Г. Английский язык для делового общения. Тесты = Test your Business English : учеб.пособие / Н. Г. Аветисян, К. Ю. Игнатов. - 2-е изд., доп. - М. : КНОРУС, 2016. - 190, [1] с. - (Бакалавриат и магистратура). - ISBN 978-5-406-04810-8.
2. Вдовичев, А. В. Английский язык для магистрантов и аспирантов. EnglishforGraduateandPostgraduateStudents [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие / А. В. Вдовичев, Н. Г. Оловникова. - 2-е изд., стер. - М.:Флинта, 2015. - 171 с. - ISBN 978-5-9765-2247-3.- Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=937939>.
3. Гальчук, Л. М. Английский язык в научной среде: практикум устной речи [Электронный ресурс]: учебное пособие / Л. М. Гальчук. – 2-е изд. - М.: Вузовский учебник, НИЦ ИНФРА-М, 2017. - 80 с.- ISBN 978-5-9558-0463-7.- Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=753351>.
4. Поленова А. Ю., Числова А.С. A Complete Guide to Modern Writing Forms. Современные форматы письма в английском языке: Учебник – М.: ИНФРАМ: Академцентр, 2012. – 160 с. – URL: <http://znanium.com/bookread2.php?book=235606>.
5. Спасибухова, А. Н. Деловой английский язык: для самостоятельной работы студентов [Электронный ресурс]: учебное пособие / А. Н. Спасибухова, И. Н. Раптанова, К. В. Буркеева. - Оренбург : ОГУ, 2013. - 163 с. : табл. - Библиогр.: с. 80. – Режим доступа : <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=270303>.
6. Тэйлор, Ш. Деловая переписка и образцы документов на английском языке :пер. с англ. / Ш. Тэйлор. - Москва : Проспект, 2002. - 384 с. - ISBN 5- 7986-0079-3. (1шт)
7. Федорова, Л. М. Деловой английский: 30 уроков : учеб.пособие / Л. М. Федорова, С. Н. Некитаев, Л. Я. Лаврененко. - 2-е изд., перераб. - Москва :Гардарики, 2002; 2001. - 224 с. - (EnglishforBusiness). - ISBN 5-8297-0062-X. (53 шт.)
8. Шевелева, С. А. Русско-английский разговорник для делового общения : [учеб.-практ. пособие] / С. А. Шевелева, В. Е. Стогов. - М. : Проспект, 2011. - 206, [1] с. - ISBN 978-5-392-01698-3. (1 шт.)

#### **Немецкий язык**

##### **а) основная**

1. Немецкий язык: учебник для магистрантов естественнонаучного и гуманитарного направлений / Министерство образования и науки Российской Федерации, Южный федеральный университет ; под ред. Н.А. Колядой. - Ростов на Дону : Издательство Южного федерального университета, 2016. - 284 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 78-5-9275-1995-8 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=461985>.
2. Немецкий язык для магистрантов и аспирантов университетов. Auslander in Deutschland – Vom Gastarbeiter zum Mitburger: учебное пособие / Колоскова С.Е. -Ростов-на-Дону:Издательство ЮФУ, 2008. - 72 с. ISBN 978-5-9275-0408-4 <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=556816>.
3. Иванова, Л.В. Немецкий язык для профессиональной коммуникации: учебное пособие / Л.В. Иванова, О.М. Снигирева, Т.С. Талалай ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Оренбургский государственный университет». - Оренбург : Оренбургский государственный университет, 2013. - 153 с. - Библиогр. в кн. ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=258798>.

4. Колоскова, С.Е. Немецкий язык для магистрантов и аспирантов университетов: Германия и Европа: учебное пособие / С.Е. Колоскова ; Федеральное агентство по образованию Российской Федерации, Федеральное государственное образовательное учреждение высшего профессионального образования "Южный федеральный университет". - Ростов-н/Д : Издательство Южного федерального университета, 2008. - 44 с. - ISBN 978-5-9275-0407-7 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=240998>.

5. Юрина, М.В. Deutsch für den Beruf: (немецкий язык в сфере профессиональной коммуникации)[Электронный ресурс]: учебное пособие / М. В.Юрина. - Самара : Самарский государственный архитектурно-строительный университет, 2014. - 94 с. - ISBN 978-5-9585-0561-6. –Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=256158>.

#### **б) дополнительная**

1. Архипкина, Г. Д. Деловая корреспонденция на немецком языке. Geschäftskorrespondenz [Электронный ресурс]: учебное пособие / Г. Д. Архипкина, Г. С. Завгородняя, Г. П. Сарычева. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 191 с.- (Высшее образование: Бакалавриат). - ISBN 978-5-16-004804-8. – Режим доступа : <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=537687>.

2. Михайлов, Л. М. Деловой немецкий язык : бизнес, маркетинг, менеджмент : учеб.пособие для вузов / Л. М. Михайлов, Г. Вебер, Ф. Вебер. - Изд. 2- е, испр. - М. :Астрель : АСТ, 2006. - 304 с. - ISBN 5-17-014887-9. - ISBN 5- 271-0423-8. (11 шт.)

3. Падалко, О. Н. Деловая корреспонденция (немецкий язык) [Электронный ресурс]: учебно-практическое пособие / О. Н. Падалко. - Москва : Евразийский открытый институт, 2011. - 198 с. - ISBN 978-5-374-00498-4. – Режим доступа : <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=93266>.

4. Соколов С. В. Перевод немецкоязычной деловой корреспонденции на русский язык (письменный перевод и устный перевод с листа)[Электронный ресурс]: учебное пособие / С. В. Соколов. - М.:МПГУ, 2015. - 72 с.- ISBN 978-5-4263-0230-3.- Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=754637>.

### **Французский язык**

#### **а) основная**

1. Багана, Ж. Le Français des Affaires. Деловой французский язык [Электронный ресурс]: учебное пособие / Ж. Багана, А. Н. Лангнер. - М.:Флинта, 2016. - 264 с.- ISBN 978-5-9765-1101-9.- Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=405871>.

2. Воронкова, И.С. Французский язык : учебное пособие / И.С. Воронкова, Л.Ю. Витрук, Я.А. Ковалевская. - Воронеж : Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2016. - 181 с. - ISBN 978-5-00032-222-2 ; То же [Электронный ресурс]. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=482035>.

3. Лангнер, А. Н. Le Français des Affaires. Деловой французский язык [Электронный ресурс]: учебное пособие / А. Н. Лангнер, Ж. Багана. - Москва: Флинта, 2011. - 261 с. - ISBN 978-5-9765-1101-9. – Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=83083>.

4. Папко, М. Л. Французский язык : практикум по культуре речевого общения : [учеб. для студ. высш. учеб. заведений] / М. Л. Папко, Е. Л. Спасская, Н. М. - М. : Дрофа, 2006. - 397 с. - (Высшее образование). - ISBN 5-7107- 8192-4. (27 шт.)

#### **б) дополнительная**

1. Мелихова, Галина Сергеевна. Французский язык для делового общения : [учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений] / Г. С. Мелихова. - 3-е изд., перераб. и доп. - М. : Юрайт, 2011. - 284, [1] с. - Библиогр.: с. 283. - ISBN 978-5-9916-0959-3 : 229.02.

2. Харитонов, И. В. Французский язык: базовый курс [Электронный ресурс] : учебник / Харитонов И.В., Беляева Е., Бачинская А.С. - М.:Прометей, 2013. - 406 с. ISBN 978- 5-7042-2486-0 – Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=558102>.

3. Lions-Olivieri Marie-Laure. Grammaire point ADO A2 : Grammaire du français pour adolescents / Lions-Olivieri Marie-Laure. - В. м. : CLE International, 2012. - 128 с. - ISBN 978-209-038004-0. (5 шт.)

4. Французский язык: базовый курс : учебник / И.В. Харитоновна, Е.Е. Беляева, А.С. Бачинская, Н.Т. Яценко. - Москва : МПГУ; Издательство «Прометей», 2013. - 405 с. - ISBN 978-5-7042-2486-0 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=240471>.

## **8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины**

### **Информационно-образовательные ресурсы**

#### **Английский язык**

- 1) Библиотека ГОСТов. Все ГОСТы, [Электронный ресурс], URL:<http://vsegost.com/>
- 2) Using English for Academic Purposes: [Электронный ресурс]. URL: <http://www.uefap.net/blog/>
- 3) British Council: [Электронный ресурс]. URL: <https://www.britishcouncil.org>.
- 4) TED лекции: [Электронный ресурс]. URL: <https://ed.ted.com/series>.
- 5) Research and Documentation Centre : [Электронный ресурс]. URL: [https://www.researchgate.net/institution/Research\\_and\\_Documentation\\_Centre\\_WODC](https://www.researchgate.net/institution/Research_and_Documentation_Centre_WODC)

#### **Немецкий язык**

- 1) Deutsche Welle: [Электронный ресурс]. URL: <http://www.dw.com/de/>.
- 2) Forum Deutsch als Fremdsprache: [Электронный ресурс]. URL: <http://www.deutsch-als-fremdsprache.de/>.
- 3) 3Grammatik im Deutschunterricht: [Электронный ресурс]. URL: <http://www.grammade.ru/>.
- 4) Goethe Institut: [Электронный ресурс]. URL: <https://www.goethe.de/de/index.html?yclid=1463757196996387260/>.
- 5) Hueber. Freude an Sprachen: [Электронный ресурс]. URL: <https://www.hueber.de/>.

#### **Французский язык**

- 1) Изучайте французский язык: [Электронный ресурс]. URL: <http://apprendre.tv5monde.com/>.
- 2) Apprendre et enseigner le français – FLE: [Электронные ресурсы]. URL: <https://www.lepointdufle.net/>.
- 3) Les expressions françaises décortiquées: explications sur l'origine, signification, exemples, traductions: [Электронный ресурс]. URL: <http://www.expressio.fr/>.
- 4) Apprendre le français: [Электронный ресурс]. URL: <https://apprendre.tv5monde.com/fr>
- 5) Образовательный ресурс для преподавателей французского языка: [Электронный ресурс]. URL: <http://www.leplaisirdapprendre.com/>.

### **Информация о курсе дисциплины в СДО:**

Элемент «Практические занятия»;

Элемент «Самостоятельная работа»;

Элемент «Список рекомендуемой литературы»;

Элемент «Обратная связь с обучающимися».

### **Электронные библиотечные системы:**

1. ЭБС Университетская библиотека онлайн - <http://biblioclub.ru>
2. ЭБС «Лань» <https://e.lanbook.com>
3. ЭБС «ZNANIUM.COM» <http://znanium.com>

## **9. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине**

Практические занятия проводятся в аудиториях с необходимым числом посадочных мест. Необходимое программное обеспечение - офисный пакет.

Оборудование для ведения практических занятий:

1. Магнитола – 2 шт.
2. Портативная стереосистема Daewoo – 2 шт.
3. Мультимедийный проектор – 3 шт.
4. Персональный компьютер в комплекте: монитор, с/блок – 8 шт.
5. Ноутбук Packard Bell EasyNote – 1 шт.

Специализированные аудитории:

Е-305 - аудитория для семинарских/практических занятий. Число посадочных мест - 14.

Е-306 - аудитория для семинарских/практических занятий. Число посадочных мест - 30.

Е-308 - аудитория для семинарских/практических занятий. Число посадочных мест - 26.

Имеется мультимедиа - проектор с компьютером с выходом в Интернет.

Е-309 - аудитория для семинарских/практических занятий. Число посадочных мест - 14.

Число мест, оборудованных компьютерами - 7 с выходом в Интернет. Имеется мультимедиа - проектор с компьютером.

Е-312 - аудитория для семинарских/практических занятий. Число посадочных мест - 16.

Е-314 - аудитория для семинарских/практических занятий. Число посадочных мест - 16.